

ATA DI AKORDU ("Akordu")
ENTRI

The Boston Public Schools

Y

The Boston Teachers Union, LOCAL 66, AFT MASSACHUSETTS, AFL-CIO

Sobri Pulitika di Sidadi di Boston: Rikizitu di Virifikason di Vasinason di Funsionarius

KONSIDERANDU ki Skolas Públikus di Boston ("BPS") y Sindikatu di Profissoris di Boston, Lokal 66, AFT Massachusetts, AFL-SIO (sigui dizignadu "Sindikatu") é partis na un akordu kuletivu di nigosiason;

KONSIDERANDU ki Sidadi di Boston, na 20 di Dizembru di 2021, anunsia un pulitika atualizadu di rikizitus di virifikason di vasinason (Pulitika di Dizembru);

KONSIDERANDU ki Kâmara y BPS (doravanti uzadus interkambiavelmenti) ta aprizenta um avizu pa Union sobri Pulitika di Dizembru y ofiresi pa kumpri y nigosia rifiridu Pulitika di Dizembru;

KONSIDERANDU ki Partis ta riuni y nigosia és Pulitika di Dizembru;

KONSIDERANDU ki, pamodi trabadju kulaburativu di Sidadi di Boston, BPS y di Union, mas di 95% di trabadjadoris di Sidadi di Boston sta atualmenti vasinadus kontra COVID-19;

KONSIDERANDU ki vasinason é fundamental pa sigura saúdi di mão-di-obra di nós sidadi y di kumunidade en geral, prupursiona un valor spesialmenti signifikativu durante piríodus di maior priokupason ku COVID-19;

KONSIDERANDU ki vasinason di indivídu na intirior di um lokal di trabadju é di valor signifikativu durante piríodus difinidus pa dadus di saúdi públiku sobri kapasidade hospitalar, gravidadi di COVID y forma modi ki COVID é difundidu na kumunidade

ENTON GOSI, Partis ta konkorda ku siguintis:

1. Virifikason di Vasina pa COVID-19: Union konkorda ku Pulitika di Vasinason di 20 di Dizembru di 2021, ixsetu konformi alteradu dibaxu. Partis ta konkorda na manti mesmus binifísius di lisensa médiku Covid-19 stabilisidus na Partis MOA RE Saúdi y Siguransa pa SY21-22.

2. Distituison di Dizafius: Union ta konkorda na retira ku prujuízu kualker kexas, rikursus ou impugnason pa dispuzison di prizenti Akordu y di Pulitika aprizentadus na kualker fórum, ki ta inklui, mas ka ta limita ses kexas aprizentadus pa Dipartamentu di Rilasons Laborais na 24 di Janeiro di 2022, MUP 22-9069. Union ta notifika tudu fóruns, ki ta inklui Dipartamentu di Rilasons Laboral pur skritu, na prazu di sinku (5) dias útel di data di ifetivu di prizenti Akordu di bu retirada di akuzason y/ou ryklamason ku prujuízu, y ta kopia Sidadi na és notifikason pur skritu.

3. Rikizitus pa Novu Funsionarius: Partis ta konkorda ki kumprimentu di Pulitika di Dizenbru y próva di vasinason kompletu ta konstitui um rikizitu pa novu funsionarius di sidadi di Boston. És ixigênsia fika em vigor na 20 di Dizembru di 2021. Pa ifeitus dés MOA, funsionarius di na konformidade di Sidadi ki transfiri di un dipartamentu di Sidadi pa outru fikam isentus dés rikizitu pa novu trabadjadoris.

4. Difinison di un Funsionarius não Virifikadu: Pa ifeitus dés MOA, siguintis funsionarius ta ser konsideradus não virifikadus:

- a. Funsionarius ki ka ten aprizentadu próvas di vasinason a partir di data ifetivu dés MOA;
- b. Funsionarius ki ka konsedidu un izenson médiku, pa invalidez ou riligion, inkuantu és izenson ta manti en vigor. Funsionarius ku un pididu pendenti di alojamentu ka ta sta sujeitus pa dispozisons dés MOA ti ki fazedu un ditirminason adversa.

Na ou antis di data di izekuson di prizenti Akordu, Kamara to fornesi Sindikatu un lista ki ta identifika tudu ses menbrus ki é klassifikadus komu Funsionarius Não Virifikadus.

5. Fatoris pa Ditirmina Aplikabilidadi di Stadu di Surtu

Kontextu di saúdi públiku pa COVID-19 ta ser ditirminadu na analiza três fatoris. Munisipiu ta isforsa pa da pa Union maior avizu pussível di ajustamentus entri nível di siveridadi pandemia, mas nem kritérius di ririfênsia nem ditirminason di ki métricas ta ixside limitir stabilesidu nés MOA ta sta sujeitus a nigosiason kuletivu ou nigosiason.

- Primeiru fator é kapasidadi di nós hospital di kuida di indivíduus ku duensa gravi di kualker tipu. Un métriku pa és fator é "Okupason di USI", ki é pirsentagem di kamas okupadus em Unidadi di Kuidadus Intensivus na hospital di Boston (média móvel di 7 dias).
- Sigundu fator é gravidadi di COVID-19. Un métrika pa és fator é "Hospitalizasons pur Dia" ki é númeru médiu di kazu diáriu di pasientis adultus ku COVID-19 nos hospital di Boston (média móvel di 7 dias).
- Tirseiru fator é un istimativa di prupagason di duensa na Boston. Un métrika pa és fator é "Taxa puzitividadi", ki é númeru di pissoas ki testa puzitivu pa COVID-19 divididu pa númeru total di pissoas testadus na kumunidade (média móvel di 7 dias).

Mas informasons sobri és três fatoris y difinisons sta disponível na Painel di Dadus COVID di Kumison di Saúdi Públiku di Boston assessível na:

<https://bphc-dashboard.shinyapps.io/BPHC-dashboard/>

Kada un dés mididas é akumpanhadu simanalmenti y riportadu pa Kumison di Saúdi Públiku di Boston. Ku bazi nés mididas y na otus fatoris rilivantis pa saúdi públiku, Kumison di Saúdi Públiku di Boston ta difini kontextu COVID-19 pa un ditirminadu simana.

Kumison di Saúdi Públiku di The Boston ta uza kuadrus dibaxu sima kuadru pa ditirmina si aplikason di dispozisons di sekson 7 é nisissáriu.

6. Nível y Limitis di Stadu di Surtu

Limiti di Zona Vermelhu

A partir di 4 di Fivireiru di 2022, Sidadi ta permanesi na "Zona Vermelhu" pa invernu 2021-2022. Partis konkorda ki, pa dixi di atual Zona Vermelhu pa Zona Amarela, três métricas devi fika baixu di limiti siguintis. Na 8 di Fivireiru di 2022, Munisipiu anunsia uzu di métrikus idêntikus pa levanta rikizitu di prova di vasinason intirior pa sertus impresas abertus pa públiku.

Okupason di USI: $\geq 95\%$

Hospitalizasons Pur Dia: ≥ 200

Taxa di Puzitividadi Kumunitáriu: $\geq 5\%$

Limiti di Zona Amarelu

Kuandu três métrikus kaí baixu dés nível, Sidadi ta entra na un "Zona Amarelu" y deixa di sta na

Zona Vermelhu.

Limiti di Zona Verdi

Kuandu Ordem di Kumison di Saúdi Públiku di Boston izigi Kuberturas Fasial na Sertus Spasus Públikus Intirioris é rivotadu, Sidadi ta entra num status di "Zona Verdi". Sidadi ta passa di Verdi di volta pa Amarelu na kazu ordem di kubertura fasial ser ristabilisidu.

Métrikus di Limiti di Zona Vermelhu Subsekuentis

Na kazu di un surtu di COVID-19 subsekuenti, Kumison di Saúdi Públiku di Boston podi ditirmina ki sidadi ta torna entra na un Zona Vermelhu. Kumison di Saúdi Públiku di Boston ka diklara un Zona Vermelhu ti ki for kumpridu siguintis métrikus mínimus:

Okupason di USI: $\geq 90\%$

Hospitalizasons Pur Dia: ≥ 150

Taxa di Puzitividade Kumunitáriu: $\geq 4\%$

Nada nés MOA devi ser intirpretadu pa intirfiri ku autoridad di Kumison di Saúdi Públiku di Boston pa protegi kura públiku.

7. Rikizitus pa Funsionarius Não Virifikadus Durante Kualker Zona Vermelhu Durante kualker Zona Vermelhu Funsionarius Não Virifikadus devi aprizenta komprovativu di vasinason na portal online di Sidadi ou ta ser kulokadus na lisensa administrativa não rimuneradu y não autorizadus na lokal di trabadju.

Pa ivita ser kolokadu na lisensa administrativu não rimuneradu, Kulaburadoris Não Virifikadus podi opta pa uza férias akumuladus, tempu kompensatóriu ou pissoal komu alternativa. Funsionarius ki opta pa uza férias akumuladus, tempu kompensatóriu ou pissoal não é pirmitidus na lokal di trabadju y sta proibidus di trabadja pa Sidadi na kualker kargo. Lisensa administrativa não rimuneradu ka é dissiplina y ka podi, total ou parsialmenti, ser sujeitu kualker kexa kontratual ou prusessus arbitral. Ninhum menbru ta ser sujeitu dissiplina pa ka ter stadu vasinadu kontra COVID-19.

Si férias akumuladus, tempu kompensatóriu ou pissoal sta esgotadu, un funsionariu não virifikadu podi opta pa uza dias di duensa akumuladus y não uzadus paga un taxa di 40% durante lisensa ti pa seguintis limitis máximus:

Menbrus di sindikatu ku menus di 10 anus di sirvisu: Podi uza ti 25 dias di baxu akumuladus y não uzadus pagus un taxa di 40%, num total di ti 10 dias pagos.

Menbrus sindikais ku 10 anus di sirvisu ou mas: Podi uza ti 100 dias di baixa akumuladus y não uzadus pagus un taxa di 40%, num total di ti 40 dias pagos.

Menbrus di sindikatu devi notifika bu supervisor diretu y Gabinete di Kapital Humanus pa e-mail, na prazu di 48 oras dipos riseson di avizu di ki sta ser tranzitadus pa deixa statutu, kazu devi uza bu tempu di trabadju pissoal y duenti akumuladu, não uzadu, pa ser kompensadus durante sé lisensa. Uzu di tempu pagu referidu di riba devi ser kontínuadu durante kualker Zona Vermelhu ti ki menbru não virifikadu ten isgotadu lisensa pissoal y pa duensa akumuladu dispunível sob tampa.

Impregador ta kontinua ta paga parti di kuidadus di saúdi di impregador durante férias não rimuneradus.

8. Rikizitus pa Funsionarius Não Virifikadus Durante Kualkur Zona Amarelu. Dentu di primeirus sinku dias di skolas dipos anúsiu di entrada na kualkur Zona Amarelu, Funsionárius Não Virifikadus é obrigadus aprizenta dos (2) vez pa simana di kalindáriu di un tésti di rastreiu COVID-19 negativu. Funsionarius podi uza lokal di tésti di Sidadi abertus y dispunível pa tudu funsionárius di Sidadi, téstis adisional nisissárius komu parti dés pulítika devi ser obtidus pa kustus di próprius funsionarius y na bu tempu di trabadju. Atual pulítika temporáriu COVID-19 di lisensa paga pa téstis y vasinason ta pruporsiona un hora pa simana di folgas pagas pa téstis, y téstis sta geralmenti dispunível pa tudu

funsionáriu di Sidadi. És pulítika temporária di lisensa remuneradu COVID-19 pa téstis y vasinason ta manti em vigor ti 31 di Dizembru di 2022, salvu renovuson pa parti di Kamara.

9. Rikizitus pa Funsionarius Não Virifikadus Duranti Kualkur Zona Verdi. Si y kuandu sidadi di Boston tra tudu ses rikizitus pa máskara públiku intirior, enton funsionarius não virifikadus ka ta ten rikizitus adisional sobri bu impregu spisifikamenti rilasionadus ku és MOA, ekskluidu kualker sirkunstânsias di saúdi Públiku izigentes identifikadus pa Kumison di Saúdi Públiku di Boston. Nu entantu, continuarão ser obrigadus kumpri tudus outras pulítikas y rikizitus di Sidadi.

10. Difinison di Vasinason

Funsionarius devi virifika bu stadu kompletu di vasinason, envia un kópia di bu karton di vasinason COVID-19, otu konfirmason di un prestador di kuidadus di saúdi ou dukumentason alternativa aprovalu na portal online COVID Komplianse di sidadi, em konformidadi ku normas di portal online COVID Komplianse di sidadi.

Até novu avizu, difinison di vasinason, y ki númeru y tipu di vasinás é nisissáriu y prazus di kumprimentu ta ser prazus stabelesidus na Pulítika di Dizembru. Ou seja, pa ser totalmenti vasinadus pa abrigu di pulítika izistenti, tudu funsionariues é obrigadus kumpri és pulítika na siguinti oráriu:

- Na ou antis di 15 di Janeru di 2022: Tudu funsionáriu devi karrega prova di pelu menus un doza di un ou dos doza di vasina.
- Na ou antis di 15 di Febreru di 2022: Tudu funsionáriu devi karrega prova di pelu menus dos doza di dos doza di vasina.
- Tudu vasinás autorizadus pa Food and Drug Administration (FDA) di EUA ou pa Organizason Mundial di Saúdi (OMS) kumprirão rikizitus di virifikason di vasina di Sidadi.

Funsionarius ki ka konseguí manti kumprimentu dés oráriu ka é virifikadus. Pa ifeitús dés MOA, vasinás kontra riforsu di vasina ka sta inkluídu na difinison di vasinason integral.

Funsionariues ki ten vasinás nisissáriu, mas ki ka podi ten y karrega un kópia di bu karton di vasinason COVID-19 ou otu dukumentason di virifikason di vasinason podi manda un diklarason sinadu di un prestador médiku ki ta virifika bu stadu totalmenti vasinadu.

11. Difinison di Téstis

Ou un tésti di PCR (Polymerase Chain Reation) ou un tésti di antigénius ta ser aseites komu prova di un tésti di rastreiu COVID-19 negatívu duranti kualker períodu em ki seja nisissáriu testar; téstis di antikópus ka ta ser asetadu.

12. Rikontrata

- a. Funsionariues ki dimiti ou reforma ku bazi na sés rekuzamentu na kumpri Pulítika di Dizenbru ou és MOA y ki dípos kumpri Pulítika di Dizenbru na ou antis di 15 di Marsu di 2022 ta ser rikontratadus imediatamenti, mediante bu pididu, pa kargu di dimisson, kazu kargu permanesi vagu, ta kumpri rikizitus di Dipartamentu em termus di divulguson y des ki és sina un akordu ki ta da bu direitu di kontesta bu siparason di impregu.
- b. Na midida di razoável y pratikavel, tudu dezisions di rikontrata ta ser tomadu em konformidadi ku práttikas y protokolus di idozus.
- c. Kualker funsionariu ki for rikontratadu em relason pa alínea di parágrafu devi manti sé antiguidadi y sé nível di rimunerason y binifísius.

13. Renúnsia: Union konkorda na ka lamenta, rikorri ou di otu forma impugna dispozisions di prizenti Akordu ou di Pulítika di Dizenbru ou sé aplikason através di kontratu kuletívu di trabadju di partis,

através di prusessu di riklamason kontratual, através di Dipartamentu di Rilasons laboral, ou na kualker otu fórum, exsetu pa fazi kumpri ses termus.

14. Obrigason Negosiavel: Union konkorda ki Sidadi kumpriu tudus y kualker obrigasons negosiavel ki podi ten em rilason pa Pulitika. Si Kamara ditirmina ki é nisissáriu alterasons pa Pulitika di Dizenbru, ou és MOA, devi notifika Union di tal alterasons y kumpri kualker obrigason negosial ki podi tem rilativamenti tal alterasons.

15. Sen Admison: Ta intenedu y akordadu ki prizenti akordu ka ta konstitui un admisson di irregularidadis pa Partis.

16. Ninhun Prátika ou Prsendenti: Partis ta akorda ki prizenti akordu ka devi ser uzadu pa dimonstra un prátika ou kria un presedente komu entre partis pa kualker otu kiston. Nada nés akordu ta diminui ninhum di direitus di partis em rilason M.G.L.c. 41, s. 111F, M.G.L.c. 31 ou pa dispozisons di kontratu kolektivu di trabadju.

17. Siveridadi: Si kualker prazus ou dispozisons di prizenti akordu for konsideradus inválidus ou inekxísivel pa kualker motivu pa un tribunal di jurisdison kompetenti, validadi ou aplikabilidadi di termus y dispozisons restantis ka ta ser afetadus, y és prazus inválidus y/ou inexequível ta ser konsideradus modifikadus na midida di nisissáriu pa tornas forsavel.

18. Izekubilidadi: Partis ta akorda ki termus di prizenti Akordu ka ta ser aplikadus enkuantu ten un suspenson em vigor na Tribunal di Rikursu 2022-j-0031. Além di keli, partis ta konkorda ki litígius rilativus pa termus di prizenti akordu ta ser rizolvidus através di prusessu di riklamason y arbitragem di kontratu kolektivu di trabadju.

19. Votason: És MOA ta fika efikaz kuandu for votadu y aprovalu pa maioria di menbrus di Union prizenti y vota na un riunion agendadu pa efeitu ou na un riunion di adeson, sta sujeita aprovason di Kumison di Skolas di Boston.

Pa Sindikatu di Prufissoris di Boston:

_____ Data:
Jessica Tang, Prisidenti, BTU

Pa Boston Public Schools:

_____ Data:
Brenda Cassellius, Superintendent